

У пошані
до піонерів —
лицем
до молоді!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редкація: 1. Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N. J. 07308
434-0237
434-0897
УНСоюзу: 435-8740
Тел. з Нью-Йорку:
ВАРДІ 7-4125
УНСоюзу: ВАРДІ 7-5337

РІК LXXVIII. No. 44.

TWO SECTIONS (SECTION I)

ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК,

СУБОТА, 6-го БЕРЕЗНЯ (MARCH) 1971

Ч. 44.

VOL. LXXVIII.

ФРЕДЕРИК І ЮЛІЯ ТОКАРИК — НОВІ ОРГАНІЗАТОРИ
УНС ДЛІЯ ЗАХІДНОЇ КАНАДИ



Від четверга, 4-го березня, в Головній Канцелярії УНСоюзу в Джерзі Сіті відбуваються свої організаторські виступи Фредерик і Юлія Токарик із Калгеді, Альберта, які незабаром почнуть працювати, як професійні організатори Українського Народного Союзу в Західній Канаді. Випишом, що триватиме до неділі, 7-го березня, керує головний секретар д-р Ярослав Падох. На фото (зліва): д-р Я. Падох, пані Юлія і Фредерик Токарики.

— КОРОТКІ ВІСТІ —

П'ятниця, 5 березня 1971

В АМЕРИЦІ

БЮРО ПЕРЕПІСУ НАСЕЛЕННЯ ПОІНФОРМУВА-
ЛО, що на підставі дослідів виявилось, що потік переселення негрів із півдня ЗСА на північ у 1960-х роках був же такий інтенсивний, як і в двох попередніх декадах. Ці дані були підраховані з допомогою комп'ютерів. Вони заперечують попередні відомості Бюро Перепису Населення, нібито міграція негритянського населення з півдня до північних районів країни зменшилася останніми роками наполовину.

ПАЛАТА РЕПРЕЗЕНТАНТІВ УПОВНОВАЖИЛА
ДЕПАРТАМЕНТ СКАРБНИЦІ — вперше за 53 роки, випустити й розповсюджувати довготермінові "бонди", виплачуючи за них 4 і одну четверту відсотка прибутку. За новим законом проголосували 211 конгресменів, проти була 180.

ГУБЕРНАТОР КАЛІФОРНІ РОНАЛД РІГЕН вирішив частково зменшити в тому статті медичну допомогу та послати по змові більше до праці тих, які живуть з допомогою суспільної опіки, щоб таким шляхом вирівняти фінансовий баланс. Утриманням стейту, яких там дуже багато, підуть до окремих шкіл для вишколу й перекваліфікації, а потім будуть змушені йти до праці, бо стейт не може далі їх утримувати безкоштовно. Консервативний републіканець, губернатор Р. Ріген хоче добитись зрівноваження бюджету, і для цього планує зекономити понад 700 мільйонів доларів.

АДМІНІСТРАЦІЯ ПРЕЗИДЕНТА РИЧАРДА НІКСОНА сподівається, що в середині 1973 року до Збройних Сил ЗСА вже не буде примусової рекрутації — воїків набиратимуть за добровільності, підвищивши платню та даючи інші заохочення. Коли б же виявилось, що добровільність буде замало, тоді Конгрес зможеть відновити закон про примусове покликання до різних родів військ.

ДВОС "ПІСІВ" У ВОСТОНІ, МАСС. — членів "Молодецької Інтернаціональної партії", з чого походила назва "Пісів", обвинуватили федеральних представників у тому, що вони їм "докучали" у зв'язку з розслідуванням, хто підкав бомбу під Капітолій у Вашингтоні. Таку заяву зробили Джуді Клевер — Гумбо і Стив Алберт, який є лідером "Пісів", на підставі того, що вчорашнього понеділка на пенсильванському шляху їхнє авто зупинили й обшукала озброєна поліція. Обос заявили, що вони нічого не знають про бомбу під Капітолом.

У СВІТІ

ПОЛЬСЬКИЙ КАРДНАЛ СТЕФАН ВІШІНСЬКИЙ ПРИБІВ із своїм секретарем до будинку, в якому урядом Пйотр Ярошевіч, і конференція з ним впродовж 5-ти годин про покращання взаємин між Церквою та державою. Таке бажання висловив уперше Ярошевіч, а кардинал Вішинський підхопив його. Ніяких подробиць цієї наради не оприлюднено.

У БУДАПЕШТІ ВІДЕУЛАСЯ нарада командувачів збройних сил всіх членів так званого Варшавського пакту, який є відповідником західного Північно-атлантичного Союзу (НАТО), себто СРСР і його сателітів. У тій конференції взяли участь також шеф румунської армії, дармащо Румунія ставилася з застереженням до Варшавського пакту за його підпорядкування совєтському маршалу.

МІЖНАРОДНІ ОРГАНІЗАЦІЇ ЖУРНАЛІСТІВ старуються за з'ясування долі 17-ти воєнних кореспондентів, які безвісти пропали в Камбоджі. Спільні заходи роблять журналістичні центральні зосідки в Женеві, Парижі та Абразі. Вони внесли до північно-в'єтнамської амбасди у Парижі на видачу двох делегатів, яка хоче виїхати до Північного В'єтнаму, Ляосу й Таї (Сіаму), щоб перевірити, чи в руках тамошніх комуністів не опинився котрий із тих журналістів. Йдеться про трьох американців, чотирьох французів, сімнадцять японців та по одному австрійцеві, німцеві й швайцарцеві. Припускають, що коли не всі вони, то бодай дехто з них живе в полоні у комуністів.

КРЕМЛІВСЬКІ ВОЛОНТЕРИ СТРУБОВАНІ зростом злочинів, що їх доконують неоліти. На цю тему совєтський міністр Вадимір Терєбілов дав інтерв'ю органів професіонал "Труд". Він уважав, що злочини неолітиків, розкрадання державного майна та пиянство — це три найбільші лиха совєтського "раю", з якими треба боротися. Але совєтські власті не подають ніякої статистики. Злочини, доконувані неолітиками, особливо драгують і болять кремлівських вождів, бо — за комуністичним навчанням — люди, народжені за комуністичного режиму, не є "заражені недугами капіталістичного світу".

ПРОВІД СПІЛКИ ПОШТОВИКІВ В БРИТАНІЇ ПОГІДИВСЯ на пропозицію уряду, щоб покликати 3-членну Комісію задля перестудіювання цілої проблеми поштових робітників і їхніх вимог та щоб уряд і робітничка спілка поштовиків прийняли висновки тієї Комісії. Страйк 230.000 поштовиків у Британії тривав 44 дні. Він, може, продовжиться, бо радий члени спілки не задоволені.

През. Ніксон стверджує, що головним речником уряду в справах закордонної політики є державний секретар

Вашингтон. — У своїх відповідях на запити журналістів під час пресової конференції в четвер 4 березня ц.р. президент Ніксон з'ясував, також своє становище до висловлювань в пресі і деякими провідними політичними діячами ЗСА спекуляцій, що фактичним керівником закордонної політики Ніксонівського уряду є не державний секретар Вільям П. Роджерс, але дорадник Президента для справ національної безпеки Генрі П. Кіссінджер. Президент Ніксон стверджує, що гра з намаганням відокремити державного секретаря від адміністрації, з другого боку, створити конфлікт між державним секретарем та кожночасним дорадником Президента для справ національної безпеки не є нічим новим і що такі намагання проявлялися вже за попередніх Президентів

Уряд през. Ніксона пропонує програму тимчасових публічних робіт для незатруднених

Вашингтон. — В окремому посланні, що було передане в четвер 4 березня ц.р. на розгляд Конгресу, президент Ніксон запропонував, як запобіжний засіб проти безробіття програму використання федеральних фондів для створення тимчасових публічних робіт для незатруднених. Пропонований Конгресом минулого року подібний за своїм спрямуванням законопроект, був затриманий Президентом вето, як невідповідний і неефективний в теперішній ситуації. Зміну в ставленні президента Ніксона до програми створення тимчасових публічних робіт для незатруднених пояснюють у конгресових колах зростом безробіття, як також труднощами, що їх зустрічає уряд у своїй програмі розподілу федеральних прибутків між стей-

Д-р М. Марунчак доповідав про „три льояльності“

Вінніпег (П.С.) — Три льояльності цюють творців української історії в Канаді. Передусім льояльність у відношенні до культури своїх батьків, далі льояльність до країни і її правління та респект до культури інших співжителів Канади. Ці три льояльності тугаються червоною ниткою, почавши від Василя Липинського та Івана Пилипівського аж до наших часів, — говорив д-р Михайло Марунчак на річному бенкеті Клубу Українських Професіоналістів та Промисловців в домі Преслатой Родни у Вінніпегу в дні 24-го лютого ц.р. Не було б цих трьох льояльностей, українці Канади були б не видержали проби життя і були б розпорозіли в чужому морю так, як це сталося з тими незначними прибульцями перед Липинським та Пилипівським.

Інж. Р. Рогожа очолив Пластову Станицю в Нью Йорку

Нью Йорк (Н.Н.). — В неділю 28-го лютого відбувся в Нью Йорку надзвичайний Загальний Збори Пластової Станиці для вибору нового провдую, який не вдалося зложити на звичайних Загальних Зборах в місяці листопада м.р. Надзвичайні Загальні Збори, підготовані завчасу, пройшли під проводом цієї самої президії, що працювала у листопаді з її президентом п. сен. Зеноном Корчинським. У Зборах взяли участь члени Крайової Пластової Старшини, з її головою п. сен. Ярославом Бойдуномком та усіми трьома його заступниками а це: п. сен. П. Дорожинський, п. сен. Х. Навроцько і п. сен. В. Косовичем.

Після вибору президії та одобрення порядку наради, звіт із проробленої праці провдую Пластової Станиці від листопада до лютого склад станицийнй п. сен. Павло Дорожинський. Звіт із фінансів Станиці зложив господарський референт п. сен. М. Андрейко і за першості голова Станицийнй Рад п. сен. В. Дармохвал. Після прийняття протоколу з останніх загальних зборів, одностайно вибрано станицийнй на 1971 рік п. сен. Інж. Романа Рогожу, якому до помічії станули ті самі члени (Закінчення на стор. 4-й)

ПРЕЗИДЕНТ ВІРІТЬ В УСПІХ КАМПАНІЇ В ЛЯОСІ — ВІДКЛИЧЕ ВІЙСЬКА З В'ЄТНАМУ

Вашингтон. — Президент Річард М. Ніксон висловив свою віру в успіх південно-в'єтнамської воєнної кампанії в Ляосі та переконаний, що рішення Південного В'єтнаму — за згодою від американського командування — амаршувати до Ляосу було правильним. Президент, відповідаючи на запити журналістів на пресовій конференції в минулий четвер 4 березня ц.р., пригадав їм, що в Америці критикували амарш американського війська до Камбоджі в минулому році і що багато пресових коментаторів висловлювали думку, що це пошкодило до продовження війни, а в дійсності виявилось, що та операція в Камбоджі була надзвичайно успішною. Президент раз-у-раз підкреслював, що однакові дії в Камбоджі, як у Ляосі мають на цілі зменшити число американських жертв, зможливі ступені відкликання американських військ із В'єтнаму та запевнити безпеку військам, які ще там залишаться. Він поновив давню пропозицію на адресу Північного В'єтнаму, щоб обидві сторони відкликали всі свої війська з Південного В'єтнаму та звернули увагу, що однакові Північний В'єтнам, як Ляос і Камбоджа становлять один терен, бо північно-в'єтнамські комуністи переводять безпосередню агресію проти Південного В'єтнаму і використовують Ляос і Камбоджу для свого

Висліди розмов архієпископа Насаролі в Москві були мізерні — заявляє речник Ватикану

Рим. — Редактор ватиканського тижневика "Л'Оссерваторе Делла Домініка" Федеріко Алессандріні стверджує у редакційній статті цього часопису у зв'язку з перебуванням у Москві спеціального уповноваженого Ватикану архієпископа Агостіно Насаролі, що він пробував добитись від совєтського уряду деякої релігійної свободи для римокатоликів у Совєтському Союзі і що висліди цих намагань були мізерні. Водночас із цим Алессандріні, якого вважають речником Ватикану і напрямним його політики, заявив у своїй статті, що контакти з Москвою не визначають, сприяння провдую Католицької Церкви комуністичні у військових країнах, зокрема в Італії. „Апостольська Столиця — заявив Алессандріні — використовує всі можливі чесні шляхи, щоб добитись свободи віри там, де ця свобода гарантована тільки теоретично й домагається в додатку мінімальної релігійної свободи“.

Турецькі комуністи схопили 4-ох воїків ЗСА — вимагають 400.000 дол.

Анкара. — Ліві турецькі екстремісти, насправді комуністи, які називають себе Турецькою Народною Армією Визволення, схопили 4-ох американських військових техніків і зажадали заплатити за їх звільнення 400.000 доларів. Американські воїки, в цивільних одягах і без зброї, зупинили своє авто на шляху, коли побачили поперечну заставу, й виїхали з авто, щоб відсунути її. Тоді 5 озброєних турків оружжями їх розділили та відіхали обома автоматами. Одного з тих напасників арештували в Анкарі в автомобілі перед американською амбасдою. Це студент Мете Ертекин. Він признався, що був одним із тих, що схопили

Продовжується похід на знищення шляху Го Чі Міня в Ляосі

Сайгон. — Круто 20.000 південно-в'єтнамського війська, яке амаршувало до Ляосу 8 лютого ц.р., після двох тижнів застою, авповнення важкими боями з комуністами, відновило похід вглиб країни. Великі американські транспортні гелікоптери перевезли 500 дальших південно-в'єтнамських воїків за 7 миль на захід від попередніх позицій. Південно-в'єтнамські воїки опинилися в найближчому сусідстві поруйнованого міста Чепон, що є вузловим пунктом в системі розгалужених доріг, охоплених назвою шляху Го Чі Міня. Південно-в'єтнамське командування проголосило, що тільки в одному дні в минулий четвер 4-го березня, 820 комуністів загинули в Ляосі. Південні в'єтнамці втратили в тому дні 36 авіаційних і 248 ранених. Американці втратили дальші три гелікоптери, а від часу ляоської кампанії вони втратили вже 48 гелікоптерів. Минулий тиждень був тяжкий для альянті в Індокиті

РУХ СПРОТИВУ В НАЦІОНАЛЬНИХ РЕСПУБЛІКАХ

(М. Пивч). В 17-му числі „Хроніки поточних подій“ знаходимо багато вісток, що свідчать про поширення рухів спротиву і в інших національних республіках, а також і в Росії. Зокрема опозиційний рух активний в Балтійських країнах. 4 лютого 1970 року Верховний суд Латвійської ССР під час закритої розправи судив трьох латвійців за протисовєтську пропаганду й зберігання зброї. На лаві обвинувачених сиділи: Гулар Берзіньш, нар. 1949 р., експедитор; Лаймоніс Марканте, нар. 1951 р., інспектор високошольних споруджен; Валерій Люк, експедитор.

Нічю з 6 на 7 грудня 1969 року воли розкинули в трьох районах Латвії вісім тисяч листівок з критикою внутрішньої та зовнішньої політики СРСР, про Чехословаччину, про совєтсько-китайські стосунки, про національні питання. КГБ розшукало три тисячі листівок. Верзіньш отримав три роки концтабору, два інші — по півтора року.

В тій же Латвії 1969 року присуджено до кари 5 років концтабору одного з основних латвійських соціал-демократичної партії, 84-літнього Фріда Мендерса за те, що він посилав різні протестні апеляції та ноти з критикою совєтських стосунків до міжнародних організацій, в тому й до ООН. Після заводу його приміщено в домі для старців в Варкалянах, на сході Латвії. 1970 року, після різкого погіршення здоров'я, Мендерса переведено до Риги й звільнено.

Після прилучення Балтійських країн до СРСР Мендерса постигла доля інших соціал-демократів Латвії, які залишилися на батьківщині: їх в більшості заслали до концтаборів на Сибір — у Воркуту, Караганду, Коліму. М. Мендерс повернувся на батьківщину шойно 1955 року, після амнестії.

18 травня 1970 року у Вільні арештовано Альгіс Статкявічюса, нар. 1937 р., бувшого працівника міністерства фінансів (бюро соціологічних розслідув). Йому

У Нью Йорку поставлять „На полі крові“ Лесі Українки

Нью Йорк. — Славету драматичному поему Лесі Українки „На полі крові“, відомо складний виконання, наважилися поставити й реально до вистави підготуються старші студенти Академії св. Юра на 7-й вулиці, під керівництвом викладача музики в тій Академії і диригента хору при церкві св. Юра на 7-й вулиці. Виставу покажуть в рамках Велікопостного концерту в тій школі, що відбудеться у неділю 21-го березня. Видатний український поет і есеїст Василь Барка написав спеціально для цього показу твору Лесі Українки „Вступне слово, яке й буде відчитане перед показом драматичної поеми. Ролю Юди в ньюйоркській виставі „На полі крові“ буде виконувати проф. І. Хомяк, ролю Перехожого — молодий актор Аскольд Лозинський. Виставою Академія св. Юра хоче відзначити пам'ять великої української поетеси в 100-річчя народження та вперше показати українському глядачеві цей, сповнений величчя й трагізму, драматичний твір Лесі Українки.

Хор „Прометей“ виступить у Менор Джуніор Коледжі

Дженкінтаві, Па. — У великий концертний зал Менора Джуніор Коледжу, яким провадять українські Сестри Василіянки, виступить у неділю 21 березня, о 6:15 вечора з добродійним концертом відомий чоловічий хор „Прометей“ з Філадельфії, під диригуванням молодого композитора і професора музики в тому коледжі, Михайла Длбюгін. Хор виступатиме в супроводі піаністки проф. Лідії Вульбі. Квитки вступу набувати у Філадельфії в краніції „Оріон“ і в краніції п-на Лукасенчів, а перед концертом — у касі в театральній залі, при Факс Чейс Ровд і Форрест

евню, у Дженкінтаві, Па. Містечко Дженкінтаві, Паститсья за 15 миль від Філадельфії, з кінцевої зупинки „савбвено“ „Фері Рак“ можна їхати автобусом безпосередньо під сам Менор Джуніор Коледж. Прибуток з цього концерту призначений на потреби коледжу і студентів. Менор Джуніор Коледж, як дворічна вища школа, проваджена українськими Сестрами — Василіянками, не одержує стейтрової допомоги. Добродійний концерт хору „Прометей“ не тільки допоможе Коледжеві, але й дасть змогу познайомитись представникам американського світу із зразками української пісенної творчості.

У Канаді вшановують пам'ять великої Лесі Українки

З фрагментарних відомостей, що стігали надійти з Канади, довідаємося, що в різних місцевостях громади і окремі установи вшановують пам'ять великої української поетеси Лесі Українки в місцях її народження — в лютому, а в Ювілейні дні. Так у кінці минулого тижня, в неділю 21 лютого, в Домі Науки у Вінніпегу в Канаді відбулася прилюдна сесія Української Вільної Академії Наук, присвячена Лесі Українці. Головною доповіддю виступив професор Манітобського Університету д-р Іраїда Тарнавецька. Для 19-го лютого Відділ АДУК у Торонто при Літературно-Мистецькому Клубі мав літературний вечір, присвяче-

ний 100-літтю з дня народження Лесі Українки. Вечір розпочала вступним словом п-ї Леоніда Вертигор, доповідь прочитала п-ні Аріана Стебельська, з художнім читанням творів поетеси виступили Вол. Довганюк і учениці класу Мистецького слова при Курсах Українознавства ім. Юрія Липи; була також концертна частина. Український Студентський Літературний Гурток при Манітобському Університеті відкрив 8-го лютого триптихисту виставку "Лесі Українка", на якій показано різні видання її творів та світлини. Виставка розміщена в головній бібліотеці, в 5 скляних габелотках, і тривала до 1-го березня.

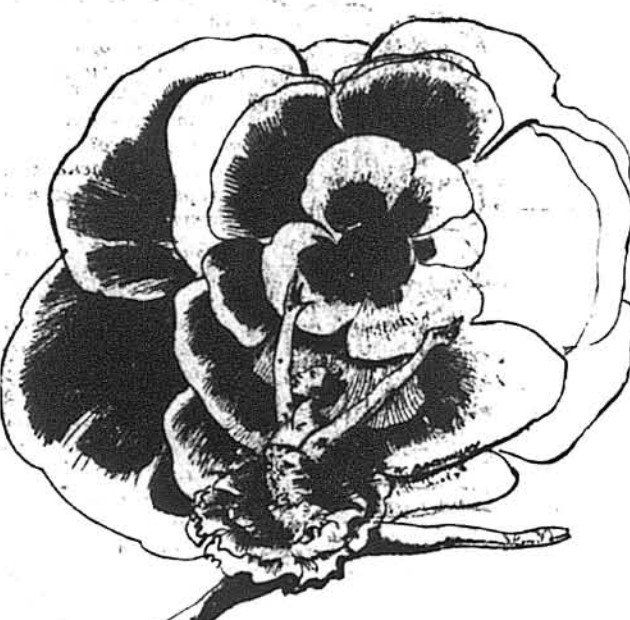
Український студентський рух і визвольна справа

Український студентський рух і визвольна справа була темою доповіді, яку виступив Петро Дяченко, віце-президент СУСТА, докторант політичних наук, в неділю 21-го лютого ц. р. у Філадельфії. Його виступ відбувся заходом Української Студентської Громади.

Шановний доповідач накреслює період українського студентського руху на початках 20-их і 30-их років та ходом розвитку дійшов аж до сьогодні. Він підкреслює, що український студентський рух не повинен жити помилками минулого, тільки спільно повинен йти до цілі. Він повинен давати допомогу братам і сестрам на Рідних Землях в їхньому змаганні за визволення. Він уважає, що це справа цілої української спільноти поза межами рідного краю.

В дискусії брало участь поважне число присутніх. В загальному стверджено, що перед усіма нами лежить велике завдання залишити надалі українцями і проявляти свою діяльність в громадському житті. Доповідач стверджує, що з кожним роком наше громадське життя проявляє меншу активність, і що на його думку це велика небезпека на майбутнє. Особливо на відтинку студентського руху.

Петро Дяченко від сінця ц. р. виступає регулярно на радіопрограмі ООЧСУ під проводом п. інж. Забродського з Честер із коментарями на студентські і загальні українські теми. Коментарі будуть англійською мовою за рахунок Товариства Української Студентської Молоді ім. М. Міхновського, ТУСМ. Р. С.



КВМ ЛАДОВОЇ

балет-наказ в двох діях
Музика — ДАНКЕВИЧ-КИРЕПКО
У ВИКОНАННІ УЧНІВ
Балетної Школи
РОМИ ПРИЙМИ-БОГАЧЕВСЬКОЇ
Під патронатом ВІДЦІЛУ УККА в НЬЮ-ЙорКУ, Н. Дж.
Неділя, 21-го березня 1971 року
о годині 3-ій по пол.
Symphony Hall
1020 Broad Street, Newark, N.J.
Постановка, хореографія —
РОМА ПРИЙМИ-БОГАЧЕВСЬКА
Музичне оформлення і супровід —
ОЛЕГ ЛЕВИЦЬКИЙ
Декорації і проєкт костюмів —
ВОЛОДИМИР БАЧИНСЬКИЙ
Реквізити —
ОЛЕНКА БОГАЧЕВСЬКА
В БАЛЕТІ БЕРЕ УЧАСТЬ ПОНАД СТО МОЛОДИХ ТАНЦОРИСТІВ.
КВІТКИ В ПЕРЕДПРОДАЖІ ДО 14-го БЕРЕЗНЯ:
НЬЮ-АРК — Вальберг, "Саламандер" тел. 374-5768.
"Вазар" тел. 374-6446. "Дніпро" тел. 373-8783.
НЬЮ-ПОРК — "АРКА" 1, "ВКО".
ВИПАДКИ — пани О. Кусий тел. 887-3426.
КАРТЕРЕТ — пани Р. Терещенко тел. 541-5534.
САВТ ВАНД БРУК — С. Ванд Брук Монументе тел. 246-0549.
НАСЕКІ — "Українська Січ" тел. 472-2303.
ДЖЕРСІ СІТІ — пани Д. Дидик тел. 795-0405.
ТРЕНТОН — Крамшиц "Вазар" тел. 392-0306.
ЕЛІЗАБЕТ — Крамшиц "Вазар" тел. 352-7355.
Від 14-го березня ТІЛЬКИ при касі театру
Symphony Hall, 1020 Broad St., Newark, N.J.
ЧИСТИЙ ДОХІД ПРИЗНАЧЕНИЙ НА
ДОВРОДІННІ ЦІЛІ.



ВІСТІ СКВУ

ОБОРОНА ПРАВ ЛЮДИНИ — СПРАВА ЛЮДСТВА

Лист Секретаріату СКВУ

Світовий жидівський конгрес

Нью-Йорк (СКВУ-УПС).

У зв'язку зі світовою конференцією жидівських організацій, присвяченій обороні прав жидів в СССР, яка відбулася в Брюсселі 25 і 26 лютого 1971, Президія Секретаріату СКВУ надіслала учасникам конференції лист, з'ясовуючи становище українського суспільства до справи порушення прав людини й народів в СССР.

"Український народ підтримує ваші зусилля долати вашим братам в Союзі, присвяченій обороні прав жидів в СССР, яка відбулася в Брюсселі 25 і 26 лютого 1971, Президія Секретаріату СКВУ надіслала учасникам конференції лист, з'ясовуючи становище українського суспільства до справи порушення прав людини й народів в СССР.

Відзначивши, що "симпатії всіх свободобольних народів, а зокрема народів в СССР є з нами". Президія Секретаріату СКВУ звернула увагу на те, що власне український письменник Святослав Караванський був одним з перших в Україні та СССР, який публічно у своїх писаннях та петиціях, як реферовані у жидівській пресі на Заході, засудив факти дискримінації та переслідування жидівської групи в СССР С. Караванський, як знаємо, поновно арештований і засуджений совєтським судом за того роду діяльність в обороні прав людини, перебував тепер на каторжних роботах в совєтських концтаборах.

На перший протест, дав згаданим трьом в'язням відповідь прокурор Російської СФСР, заявляючи, що протест "необгрунтований" і обвинувався в "неправильній" адміністрації "неправильні". Іван Кандиба поінформовував, що після їхнього протесту їх перенесли до іншої тюрми, де умови ще гірші і де адміністрація продовжує затрунувати харчі.

Документацію в обороні на цих в'язнів виготовила Комісія прав людини Секретаріату, яку очолює сенатор Павло Юзик.

Д-р М. Марунчак доповідав про

"три лояльності"

(Закінчення зі стор. 1-ої)

повідь, а описав засипали доповідача численними запитаннями. Замітно, що молоді лікарі, дентисти, адвокати, учителі вели тут перед. Ветананням з місця вшанували привіт автора "Історії українців Канади", який при цьому відчитав стосовний розділ зі своєї історії. Клуб Українських Професіоналів та Промисловців Вінніпегу з живою установою. В 1970 році Клуб нараховував 235 членів. Кожного місяця він відбуває свої сходження, видає свій "Ньюз Булетін" в англійській мові та бере активну участь в українському суспільному житті. В 1971 році Клуб започаткував 23 рік свого існування. Від років Клуб опікується Домом для старших людей Святої Родни. Кожноночню передас для Дому певну суму грошей. На згаданому бенкеті передано 2.000 доларів. В минулому році очолював клуб Григорій Берко, а в цьому році д-р Йосиф Слоган.

ПОДАЄМО ДО ЛАСКАВОГО ВІДОМА ВШ. ЧЛЕНІВ

ТОВАРИСТВА "ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ"

в суботу, 6. березня ц. р. о год. 8-ій веч.

в ДОМІВЦІ Т-ВА, 688 Sanford Ave. в Нью-Йорку, Н. Дж.

ІНСТАЛЯЦІЯ НОВОГО УРЯДУ Т-ВА

Простимо всіх Членів Т-ва разом з Родинами прибути на це традиційне свято.

Приймається оголошення

святочних побажань

у "Свободі"

Адміністрація "СВОБОДИ" повідомляє, що йдучи назустріч загальному побажанням, вона й в цьому році призначить окремі імпальти збільшеного Великого числа на оголошення традиційних святочних привітань і побажань.

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ:

1 пал' через 1 імпальту	\$ 3.00
1 пал' через 2 імпальти	5.00
2 пал' через 2 імпальти	10.00
3 пал' через 2 імпальти	15.00
4 пал' через 2 імпальти	20.00
5 пал' через 2 імпальти	25.00
6 пал' через 2 імпальти	30.00

та в інших розмірах.

Треба сподіватися, що загальна нашою Громади використання цього нагоди, щоб передати своїм традиційним побажанням та дати про себе знати своїм рідним, приятелям та знайомим і навіть в найбільших закритих світах, куди навіть чи звичайна пошта занеся 6-тижністий Великий тираж "СВОБОДИ" та відповідний зміст збільшеного святочного числа, надати таким побажанням окремої вартості і значення.

ОГОЛОШЕННЯ ПРИЙМАЄТЬСЯ:

за новим стилем до 2-го квітня 1971 року

за старим стилем до 9-го квітня 1971 року

Зголошення святочних побажань, РАЗОМ З ГРОШЕВОЮ ОПЛАТОЮ, залежно від величини оголошень, надіслати до:

"СВОБОДА"

83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

Відзначення М. Леонтовича в Ірвінгтоні

З ініціативи Головної Управи АДУКУ (голова д-р В. Стебельський) 26-го вересня на загальних зборах місцевого відділу УККА, після інформації представника організації культурних діячів, було прийнято одностайно постанову про переведення Державного Свята з включенням творів Леонтовича. Така постанову обумовлювалася тим, 50-тиріччя смерті великого композитора М. Леонтовича сходиться з датою переведення державного свята, яке мало відбутися 24-го січня.

У визначений час відбулася академія. Голова місцевого УККА Я. Рак відкриваючи академію, згадав про жертовність під час боротьби за Самостійність і Соборність України і Соборність України, у тому числі і про Леонтовича, який згинув від большевицької кулі 23-го січня 1921 р.

У мистецькій частині були твори і Леонтовича, які виконав хор католицької церкви св. Ів. Хрестителя під орудою М. Добоша. Відповідалі "Зашуміла ліщинонька" — записано у селі Вілоусіці, яку композитор створив ще у 1906-7 рр. "Дударик" — Леонтович узяв від селянського хору 1899-1901 рр. з села Чуківське, яка віддзеркалює час дохристиянський період обряд похорону вождя; "Зажурились галичанки" — композитор записав і опрацював цю пісню, у листопаді 1919-го р. від січових стрільців, які стояли тоді у Кам'янці на Поділлі. Вей пісню було виконано з належним опрацюванням.

Крім того об'єднані хор православної і католицької церков виконали пісні, під диригуванням С. Вожаківського, також з творів Леонтовича "Кант" — соліст Р. Венке; "Прощай, слава" —

ку свого часу співав український хор 132-го пішого Полтавського полку: "На горі білі маки" — козацько-похідну. Присутні на академії спільний виступ хорів прийняли з захопленням.

31-го січня ц. р. в українській православній церкві св. Тройці після літургії відправлено панахиду по сл. п. М. Леонтовичеві. Слід відзначити, що Архипівський Метислав дав настанову духовенству відправити панахиду, яку відбулася і по інших парафіях.

Особливий молитовний настрій відчувався у парафії церкви св. Тройці, які стояли з запаленими свічками, коли промовив о. А. Селіпін, а також його національні пісні будуть жити українські народні вірші. Здається церковний хор ніколи з таким відчуттям і ніжністю не співав панахид, як цього разу.

Монограми мистця Ярослава Паладія



Ярослав Паладій — монограма, літера "Н", на тему "Наташка і Петро" за ісею І. Котляревського.

Нью-Йорк. — Мистець Ярослав Паладій закінчив і передав на чергову Образотворчу Виставку ОМУА. Об'єднання Мистців України в Америці, великий барельєф, зображення князя Ігоря. Барельєф виконаний в гіпсі, зафарбований під бронзу й опрацьований у раму. В своєму будинку й мистецькій роботні на Асторі, Н. П., Ярослав Паладій закінчив працю над макетом великого розміру горорізиби "Випад". Розмір горорізиби "Випад", фотопроєкцію якої було вміщено в "Свободі", в літературно-мистецькому додатку минулого місяця, і приступив до виконання фігур

конею у плястеліні. Горорізиба "Випад" остаточно буде виконана в гіпсі. Крім цієї роботи, мистець закінчив дві перші монограми, розміру 12 на 18 дюймів до літери "Н": на одній біля виконаної під дубовий стовбур літери "Н" зображено зустріч відомих героїв з опери "Наташка Полтавка" Наташка і Петро, а на другій, в обрамленні такої ж літери — постать українського літописця з князів часів Нестора. Такого типу монограми з українською тематикою є новим словом в образотворчому українському мистецтві за кордоном.

Вийшла збірка Ждана Ласовського

"На крилах уявлень"

Нью-Йорк. — Під маркою Об'єднання Мистців України в Америці, ОМУА, вийшла збірка "На крилах уявлень" молодого мистця Ждана Ласовського, з піднаголом "Слова і образи", попереджена вступом В. Гаврилюка "Образ і слово Ждана Ласовського". Мовну редакцію цієї книжки на 96 сторінок, в якій є половина тексту, а половина ілюстра-

ЛЕСЯ УКРАЇНКА В НРУЗІ ЖІНОЧОЇ ПРОБЛЕМАТИКИ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

говорити не хочеться! От не сподівано показала злість, напалася на бідних галичан мокрим радном, хоч вони мені особисто нічого лихого не вчинили".

І це правда, Леся Українка дружила з багатьма галичанами, тільки не могла простити чоловікам їхнього неприродного й принизливого ставлення до жінок, що дуже рідко траплялося на великій Україні, де жінки в той час були далеко більше самостійні, а відносно по-між чоловіками й жінками — більш природні і товари-

ські.

У листі до М. Кривинюка вона пише про намагання жінок вступати на вищі університетські студії у Львові. Їх випади приймали, але: "Тільки тут загвоздка: не всі професори приймають на свої лекції жінок, а при-мусити професора пускати в аудиторію того, кого він не хоче, не може ні ректор, ні міністерія, бо це порушає "волю викладів". Отже, на-приклад, професор хірургії не хоче за жадну ціну мати в своїй аудиторії та опера-ційній хаті жінок, і їм при-ходиться вдаватися до яко-гось доцента, що й сам не ба-гатога тямить. Так само по-ступають і ще декотрі про-фесори, але я забула, яких власне фахів. Взагалі спра-ва приймання українських жінок у львівському універ-ситеті це далеко не апро-дкована і міняється відпо-відно тому, звідки вітер ві-є та з котрої сторони встане ректор і л. п. професори. В-і, в кого я питала інформації, розказували все по-своєму, закінчували: надзвичайною слухачкою у всіх разі можна вступити, а там уже "якось-то" утвориться. Однак, я думаю, що на "я-кось-то" наваж чі варто йти, хоч се і було б з-дич-з духом найбільшого волин-ського філософа Купер'я-на...

Це цікаве ствердження в листі Лесі Українки дає нам розгадку, чому саме почав поширюватися загальний емансипаційний рух і від-торилася окремішність жіноча група, яка боролася за свої права.

Леся Українка ніколи не хотіла класти кордонів по-між жіночою і чоловічою літературою і дивилася од-наково об'єктивно, незалеж-но від того, хто ці твори пи-сав — чоловіки чи жінки. Цей свій погляд вона висло-вила в одному з листів до О. Маковей: "Дасть Біг, Ви пізнаєте мене як критика". Я тільки думаю, що критич-ні від тої не ліпшає й не гір-шає, що й пише ж. н. а; Ви

М. Я.

Советська Армія — знаряддя Російського Месіянзму

(Закінчення зі стор. 2-ої)

лі до своєї держави... Або відоме совєтське, як і взагалі російське, самозвельчан-ня, уявлення про винятко-вість російського народу, його провідну ролі у світі та абсолютну непогрішність — це ж суворовське: "Ми — русьське, з нами Бог!"

І нема чого морочити себе розмірковуваннями над я-кимись зв'язком совєтської політики і стратегії з марк-сизмом, комунізмом, интернаціоналізмом. Бо все це — маска, під якою криється давній російський месіян-ізм, або, як конкретно вислов-люється Горький, — агресив-ний імперіалізм та розну-даний шовінізм.

В 16-ту ВОЛОЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ

бл. п. д-ра РОМАНА НІЧОРОВСЬКОГО

в НЕДІЛЮ, 7-го БЕРЕЗНЯ 1971 р.

о год. 11-ій перед полуднем

в церкві СВ. РОДИНИ у ВАШІНГТОНІ, Д.К.

ПОМИНАЛЬНЕ БОГОСЛУЖЕННЯ

на яке запрошують Родичів, Приятелів і Знайомих

ТЕОДОЗІЯ — дружина з матір'ю і дітьми

МАРІЯ ТАТАРСЬКА — сестра з родиною

Замість квитків на молитву

бл. п. МАРІ РАЗНИКЕВИЧ

на Українській Католицькій Університет у Ред

25.00 доларів злочини

Тамара і Марія ОРЛОВСЬКІ

Репрезентантки Пласту на Балю Української Преси ЗСА



Пластунки на Балю Преси

30 січня 1971 року відбувся у Філадельфії перший на терені ЗСА Балю Української Преси, серед великого зацікавлення у к р а ї н ської громади та із вибором кралі і князів Української Преси в ЗСА.

З уваги на побажання деяких редакцій, організатори балю не обмежили числа зголошених кандидаток від поодиноких часописів, і так до конкурсу на балі сталося сорок й одна молода дівчина — представниці різноманітної преси, що друкується на терені ЗСА. З-поміж них двадцять й одна — це були наші пластунки, юначки та

молоді старші пластунки. З цього 11 репрезентувало пластову пресу, а 10 інші журнали та часописи.

Якось так вийшло, що жорі балю не відзначило ні одної пластунки. За те, коли організатори балю дали змогу учасникам балю голосувати трайндами, то королевою троянд та почотом вибрано Наталку Чуму (від «Юнака»), Христу Швед (від «Америки») і Юліану Осінчук (від «Українського журналіста») — всі три пластунки.

Кадідатками від «Пластової Ватри» були ст. пл. Ліда Проккоп і ст. пл. Лариса Сигіда.

Інж. Р. Рогожа очолив Пластову Станцію в Нью Йорку

(Закінчення зі стор. 1-01)

ни станичної старшини, що досі працювали, із кошовою пл. сен. Дарією Войдунік і кошовим пл. сен. Богданом Бобинським, як провідники найважливішого виховного відтинка станиції. Станичну Радю очолює надаль пл. сен. В. Дармохвал. У складі так Станичної Старшини як і Станичної Ради знаходиться багато молодих пластових виховників із рядів старшого пластування, а це десять членів старшого пластування в Станичній Старшині і двоє у Станичній Раді. До складу Станичної Старшини увійшли з уряду голова ОП Сенірату, пл. сен. М. Юзевіч, голова Пласт-приятелів пл. сен. С. Косович і голова Пластової фундації інж. Р. Баранський.

РУХ СПРОТИВУ В НАЦІОНАЛЬНИХ РЕСПУБЛІКАХ

(Закінчення зі стор. 1-01)

КП Молдавії Воділової. Президентів Академії Наук Молдавії Гресулені, міністрів сільськогосподарства Молдавії і іншим. В листі Одобеску ставити вимогу об'єднати молдавську культуру перед русифікацією. Крім того, «злочинними» визнано поезії Одобеску, піснелі народному артистові Молдавії Сулакові та листівки, що їх він поширював під гаслом «Молдавія — молдаванам, Росія — росіянам». Верховний суд Молдавської ССР засудив Одобеску до 7 років концтабору суворого режиму.

10 січня 1969 року у Москві арештовано Валерія Заверткіна й присуджено до карі 15 років концтаборів особливо суворого режиму.

Показ писання писанок на телевізії

Бетлгеєм, Па. — Зі стації «КУУ» канал 3 (в кольорі) на програмі «Fam, Home and Garden» під наголовком: «Elegant Eggs», «Pysanky» в дні 11-го і 12-го березня о год. 6:45 ранку (перед «То дау» програмою), котру будуть переводити Гері Гіре і Галіна Бадуляк з Квакертани, Па.

Галіна Бадуляк, це справжня мисткиня у писанні писанок. Вона виявляє надзвичайну прецизію і стійку руку, та цікавий добір кольорів і комбінацій мотивів у своїй праці. Вона дала вже дуже багато лекцій по різ-

Праця FEMALE

HOUSEKEEPER
Experienced. Also care for 2 children. 4 year old & 8 months. Live in. Own room & bath. Wayne, N.J. Excellent salary. (201) 694-5018.

ГОСПОДИНЯ

пенсіонерка або старша пані, пошукується для догляду за старою жінкою. Жити по-за містом.

Інформація: (212) 662-5181

ЗБОРИ ВІДПІЛІВ УНСОЮЗУ

СУВОТА, 13-го ВЕРЗНЯ 1971 р.

КЕМДЕН, Н. Дж. Річні загальні збори 231 Відд. ім. Кардинала Йосифа Сліпого о год. 6-й веч. в залі УК-Церкви св. Миколая при 7-й і Флоренції вул. На порядку: звіт Управи і Контр. Комісії, дискусія та вибір Управи і Контр. Комісії. Проситися чл. прийти. Гостям раді. — Мгр. І. Водневич, гол. М. Лялюк, секр., Інж. М. Ромаш, гол. К. К.

ЧИКАГО, Іл. Річні загальні збори 301 Відд. ім. Д. Вітовського о год. 12-й дні при 2250 В. Кортез вулиці. Присутність чл. обов'язкова. В разі несприятливих Статуту передбаченої кількості членів, збори відбудуться годину пізніше. — В. Івашук, гол., П. Врублівський, секр.

НЕДІЛЯ, 14-го ВЕРЗНЯ 1971 р.

ГЕМТРЕМ, Мін. Місячні збори 94 Відд. ім. М. Шанкевича о год. 2-й по пол. в Укр. Дем. Клубі, при 2376 Грінлінг вул. — М. Борисевич, рек. секр.

МОНЕСЕН, Па. Місячні збори 338 Відд. о год. 1-й по пол. в Укр. залі на 2-й вул., 213 Скуммер Авеню. Проситися чл. прийти і вірніти за належні вкладки. — П. Янковський, предс., М. Куц, секр.

КІПВЕНД, Огайо. Місячні збори В-ва св. ап. Петра і Павла 102 Відд. зараз по співній Ст. Вокі о годині 11:30 в залі церкви св. Йосафата, 5720 State Rd., Parma, Ohio. — М. Молевський, предс., І. Жуга, кас., М. Бобечко, секр.

ДІТРОИТ, Мін. Місячні збори В-ва св. І. Христителя — 292 Відд. о год. 1:30 по пол. в УНДомі. — В. Терещук, гол., П. Федик, фін. секретар.

КІПВЕНД, Огайо. Місячні збори Т-ва Запор. Січ — 251 Відд. о год. 11:30 ранку в церковній залі св. ап. Петра і Павла при Вест 7-й вул. — І. Фур, предс., Т. Шматала, секр.

ЧИКАГО, Іл. Річні загальні збори 301 Відд. ім. Д. Вітовського о год. 12-й дні при 2250 В. Кортез вулиці. Присутність чл. обов'язкова. В разі несприятливих Статуту передбаченої кількості членів, збори відбудуться годину пізніше. — В. Івашук, гол., П. Врублівський, секр.

ТОРОНТО, Канада. Річні загальні збори 432 Відд. о год. 3-й по пол. в залі УНО при 297 College St. Основними темами порядку зборів є: звіт членів Управи і Контр. Комісії, дискусія, вибір нової Управи і Контр. Комісії, звіт чл. Контр. Комісії. Усіх членів запрошується до участі. — Р. Вавров, гол., В. Дідука, рек. секр.

Важне! Авта в Україну.

Тільки на короткий час. Москвич 408 ІЕ \$2875.00 Запорожець ZAZ 966 \$1895.00 В продажі тільки дуже обмежена кількість — тому НЕ ЧЕКАЙТЕ. ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР. ЗАМОВЛЕННЯ ТІЛЬКИ ЧЕРЕЗ

INTERTRADE EXPRESS CORP.

125 East 23rd Street
Fifth Floor
New York, N.Y. 10010

SERVICE

MARIO'S AUTO INSPECTION REPAIR STATION headlights adjustment, wheel alignment, motor tune-up & brake service. Shell Bay Ave., Mayville, N.J. Cape May Court House opp. State Inspection Dep. Sta. 8 AM — 5 PM. Closed Sun.-Mon. Owned & operated by Mario De Santis. If you want to go "See MARIO". Call 609 465-5607.

CAMPS

SACRED HEART OF MARY CAMP

Bay St., Sag Harbor, L.I., N.Y. 11963 (516) 725-9788 For girls 5 to 13. \$60 per week, \$225 a month. Season July 4 — August 14. — Swimming — Dramatics — Crafts — Boating — Tennis — Basketball — Volleyball — Horse back riding — Totoring. Write to Camp Directress.

Business Opportunity

MOVIE-RENTAL VENTURE For preview data on proposed movie cinema — real estate venture requiring minimum \$1,000 investment, write Lodge Realty Co.

P.O. Box 111, Phillipsburg, N.J. 08865 or call (201) 454-0431 day or night. New Jersey residents only.

INTERTRADE EXPRESS CORP.

перші ми Вам не сказали, а тепер Ваші крені це потвердили. Замовляйте тільки

Спеціальні Сертифікати рублів в Україні — це найліпший дарунок.

Спеціальні рублі в варті чотири рази більше, як звичайні рублі. Ваші крені можуть дістати що хочуть за незначну частину від регулярної ціни — в дідності за одну чверть від звичайної ціни або й менше. Деякі артикули мають таку низьку ціну, що вони становлять вартість \$10.00 за одного долара. Пишіть або телефонуйте до нас, а ми вишлемо Вам АБСОЛЮТНО ДАРОМ, наш новий, ілюстрований каталог. Тоді Ви переконаєтесь, що ОПЕЦІАЛЬНІ ЦЕРТИФІКАТИ РУБЛІВ, є найліпшим дарунком. Доставка до дому 3-4 тижні. Ставка: \$2.13 за один спеціальний рубль. Абсолютно жадної оплати. Можете слати конну кількість. Понна гарантія. Замовляйте тепер. Замовляйте тільки через

INTERTRADE EXPRESS CORP.

125 East 23rd Street
П'ятий поверх
New York, N.Y. 10010
Tel.: 982-1830

Питайте за нашим дарунком новим каталогом. ВАЖНЕ! Наша спеціальність, це замовлення на автомобіль і апартаменти.

ПОВІДОМЛЕННЯ!

КРАМНИЦЯ

Романа Іваницького (Delto Sportswear)

Має на складі: Різноманітні імпортовані светери — жіночі, мужські і дитячі • італійські дошовники • хустки і шалі • блузочки • костюми • капці • панчохи • шарпетки • скірані куртки • імпортована з Німеччини жіноча спідня білизна.

УКРАЇНСЬКІ ДРУКОВАНІ ОБРУСИ, ДОРІЖКИ, СЕРВЕТКИ та МАТЕРІЯЛИ НА МЕТРИ.

Нитки Д.М.Ц., Юта і панама.

Великий вибір кераміки.

Roman Iwanycky (DELTO SPORTSWEAR CO.)

136 FIRST AVENUE (Bet. 8th & 9th St.) NEW YORK, N.Y. 10009 Tel.: 228-2266

ПОВІДОМЛЕННЯ!

Широко відомі **ЧАЙНІ ЗЕЛА МОНАХА!** Хатні ліки з роду в рп! Славеніе природи лікування численних недуг. Вибрайте і почуйте себе краще! Мішанка чайних зел ч. 1 — на артрит, почіну і жовчаний мішочок, ч. 2 — на несприятливі гази, ч. 3 — легкий прочищувальний чай, ч. 4 — нерви, безсонність, ч. 5 — нирки, сечовий провід, ч. 10 — ревматизм, серце, ч. 11 — природне зменшення ваги. Кожна вел. пачка, вкляч. пересилку, \$2.50. Поручаємо вибрати **ЧАЙНІ ЗЕЛА В ПІГУЛКАХ:** ч. 16 — 100 пігулок, щоб втратити вагу \$3.00, ч. 25 — 80 піг., артрит, печінка \$3.00, ч. 28 — 50 піг., прочищувальні зела \$2.00, ч. 27 — на відпущення і крайній сон \$2.00, ч. 39 — китайський «корінь Джинзена», 80 піг., для мужчин \$12.00, ч. 57 — на ревматизм і серце, 80 піг. \$3.00, ч. 59 — на нирки, 80 піг. \$3.00, ч. 13 — всі природні вітаміни і мінерали, 100 піг. \$5.00, ч. 48 — роменове мило, 75-центів, ч. 22 — рослинний плін на волосся \$2.50. Подайте число бажаного чаю і пігулок. Подавайте виразно докладну адресу. Залучіть «моні ордер» або чек й додати 20% на пересилку. Не висилаємо на «СОД». Monk's Herb Cat., 2924 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60618

Real Estate

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ

будинки, бізнес або землю, звертайтеся до української фірми

GEMINI REAL ESTATE CO.
98 — Second Avenue
New York, N.Y. Tel.: 477-6400

Manhasset-Munsey Pk.
CUSTOM BUILT HOME
4 bdrms. 2 1/2 baths. Panel fam. Rm. Liv. Rm. with f/p. Cedar closet. Auto lawn sprinklers, fire alarms system. 7 air-con. Top residential area. Nr St. Mary's school. Florida bound owner asking \$87,500.
(516) 627-5560

Lost and Found

GOOD REWARD
Identification & personal papers, confirmation & baptismal certificates, original birth certificate, high school diploma, divorce record & 1/4-carat diamond ring stolen from 59th St. subway locker the last weekend in September, 1970.
BOX #1170 — Room 915
850 Fifth Ave. N.Y.C. 10001

Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. 10009
Tel.: GR 5-1437
СОПІДНА ОБСЛУГА

Петро Ярема
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK, N.Y. ОРЕГОН 4-2568

PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
OREGON 4-2568

SINKOWSKY FUNERAL SERVICE
2844 Westchester Avenue
NEW YORK, N.Y. 10461
Tel.: 863-2475
Директор

НОСІО СЕНКОВСЬКИЙ
Займається влаштуванням похоронів в каліфорнії, половежних в косянці райони міста. Похорони по мінімальним цінам.

LYTWYN & LYTWYN UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЦІПРА І ЧЕСНА
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

COSMOS PARCELS EXPRESS CORPORATION

(ліцензія В/О «ВНЕШПОСЛТОРТ»)

добре відома фірма, яка на протязі багатьох літ скоро і точно обслуговує своїх багаточисленних клієнтів у висилці пачок-дарунків в Україну й інших частини ССОР.

Відберіть нічого не платити. Тисячі задоволених клієнтів. Велі послуги забезпечені. Гарантована скоро і точна доставка.

Всі наші відділи мають на складі великий вибір високоякісних товарів по дуже поміркованих цінах.

COSMOS PARCELS EXPRESS CORPORATION

affiliated with PODAROGIFTS, INC.

приймає замовлення на ЦЕРТИФІКАТИ ДАРУНКІВ, автомобілі, холодильники, телевізори, радіо, трансистори, звукозаписувачі і багато інших товарів, також АПАТАМЕНТИ для своїх креніх і приятелів, які живуть в Україні і ССОР.

За інформаціями і безплатними каталогами, звертайтеся до головного бюро або до всіх наших відділів.

COSMOS PARCELS EXPRESS CORPORATION

45 WEST 45th STREET, NEW YORK, N.Y. 10036
Tel.: 245-7905

ВІДПІЛИ:

New York, N.Y. 10003, 39 Second Avenue
New York, N.Y. 10011, 135 W. 14th St.
Brooklyn, N.Y. 11211, 370 Union Avenue
Boston, Mass. 02118, 271 Shawmut Avenue
Boston, Mass. 02127, 389 West Broadway
Buffalo, N.Y. 14206, 332 Fillmore Avenue
Chicago, Ill. 60622, 2222 West Chicago Ave.
Chicago, Ill. 60608, 3333 S. Halsted Street
Cleveland, Ohio 44134, 5879 State Road
Irvington, N.J. 07111, 762 Springfield Avenue
Irvington, N.J. 07111, 1082 Springfield Avenue
Grand Rapids, Mich. 49504, 636-38 Bridge St. N.W.

Телефон:

AL 4-5456
CH 8-2583
EV 4-4952
LI 2-1767
268-0068
TL 6-2674
BR 8-6966
WA 5-2737
ES 2-4685
874-6446
GL 8-2256
865-5255
246-8274
FO 3-8569
AN 1-2994
LO 2-1446
373-8783
GR 2-6387
274-6400
PU 3-4818
HU 1-3750
FI 6-1571
SW 6-6766
SW 8-2868
RI 8-0440

Немає частивної майбутності без певності; Немає певності без забезпечення; Немає безпеки без життєвого забезпечення у потрібній висоті. Забезпечіть достатньо в УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ!

БЮРОКСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС

та німецькі спеціальності

SCHALLER & WEBER

— ДІМ ЯКОСТЕЙ —

РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОВИ, СВІЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСКИ • ПІШКИ

Великих крамниць **Великих крамниць**

In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sta.) — TE 9-3047
In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue — VA 1-7068
In ASTORIA: 28-28 Stelway Street — AS 4-3210
In FRANKLIN SQUARE, L.I.: 981 Hempstead Tpk. — 437-7877
In FLUSHING: 41-06 Main Street — HI 5-2553
In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue — DE 5-1164
In FLORAL PARK, L.I.: 259 — 17 Hillside Avenue — 343-6116
In POUGHKEEPSIE, N.Y.: 450 Main Street — (914) 454-9070
In EAST NORTHPORT, L.I.: 250 — A Lark Field Rd — (516) 757-8881

PARCA Company

DEPARTMENT STORE
43 E. 7th St.
Tel. GR 5-5550. New York 10003
УКРАЇНСЬКІ ПЛАТІВКИ: Мрії, Веселощів; Мої Ясеньки; Івашук; А. Дюбанський; Мероміт пливці; та 1 000 різних інших.

Різне

Українське Виспівне Бюро

ROMAN PARCEL SERVICE

141 2nd Avenue, New York City
Tel.: 476-7430 — має в продажі авта «Запорожець», \$1,895. Авта «Москвич» — \$2,875.00. Різно ж Сертифікати по \$2.13 за штуку. Найменше замовлення 25 сертифікатів. Уряд. год. від понед. до суб. 8:30 — 6:00 веч., неділю від 10:20 по пол.

МАЛЮВАННЯ СПЕЦІАЛЬНА НАГОДА. Малювання ляхнебуд 3-ох кімнат \$89.00. Фарба включена. Праця скоро і чиста. Можемо почати і скінчити Ваші кімнати цього тижня.

NUTLEY-BELLEVILLE PAINTERS
201-751-2269

Real Estate

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ

будинки, бізнес або землю, звертайтеся до української фірми

GEMINI REAL ESTATE CO.
98 — Second Avenue
New York, N.Y. Tel.: 477-6400

Manhasset-Munsey Pk.
CUSTOM BUILT HOME
4 bdrms. 2 1/2 baths. Panel fam. Rm. Liv. Rm. with f/p. Cedar closet. Auto lawn sprinklers, fire alarms system. 7 air-con. Top residential area. Nr St. Mary's school. Florida bound owner asking \$87,500.
(516) 627-5560

Lost and Found

GOOD REWARD
Identification & personal papers, confirmation & baptismal certificates, original birth certificate, high school diploma, divorce record & 1/4-carat diamond ring stolen from 59th St. subway locker the last weekend in September, 1970.
BOX #1170 — Room 915
850 Fifth Ave. N.Y.C. 10001

Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. 10009
Tel.: GR 5-1437
СОПІДНА ОБСЛУГА

Петро Ярема
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK, N.Y. ОРЕГОН 4-2568

PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
OREGON 4-2568

SINKOWSKY FUNERAL SERVICE
2844 Westchester Avenue
NEW YORK, N.Y. 10461
Tel.: 863-2475
Директор

НОСІО СЕНКОВСЬКИЙ
Займається влаштуванням похоронів в каліфорнії, половежних в косянці райони міста. Похорони по мінімальним цінам.

LYTWYN & LYTWYN UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЦІПРА І ЧЕСНА
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555